



CATALOGUE PRODUITS | CATALOOG PRODUCTEN | PRODUKTKATALOG

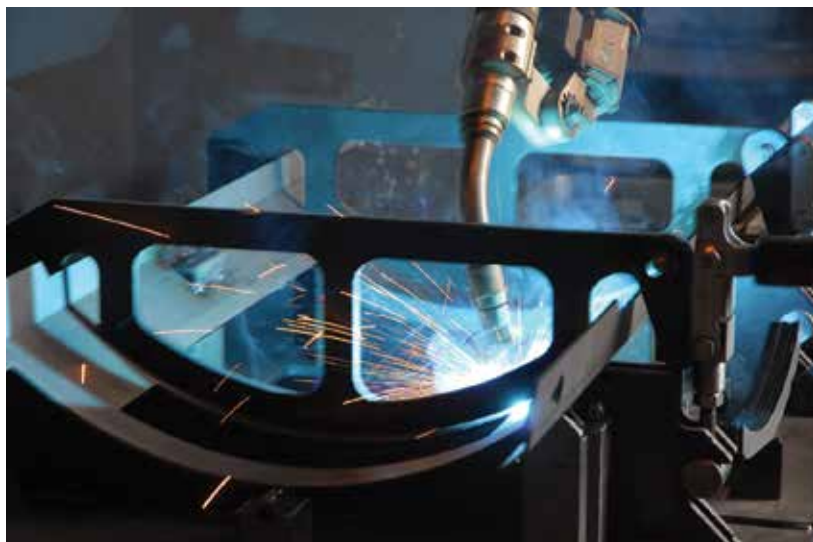
Production

Moderne et innovante

Forté d'une riche expérience dans la transformation de l'acier, Société s'impose progressivement en fabricant de renom dans le secteur du poêle à bois et de la fumisterie dans toute l'Europe. En quelques années, elle est passée de la fabrication de poêles simples à des produits répondant aux normes de qualité les plus exigeantes. Grâce à son excellent équipement, Société fabrique des poêles qui passent avec aisance les tests de certification selon les normes européennes en vigueur.

Société vous propose des produits esthétiquement et techniquement attractifs, elle crée et développe ses produits sur la base de design propres ou sur demande. Elle fabrique en grandes séries avec une capacité de production annuelle de 30.000 poêles et de 500.000 articles de fumisterie.

Depuis son positionnement central en Europe, Société dessert toute l'Europe rapidement et à peu de frais. Des coûts de fabrication bas lui confèrent une grande compétitivité et elle peut aujourd'hui se vanter de compter parmi ses clients de nombreux distributeurs et enseignes européennes.



Productie

Modern en innovatief

Met een rijke ervaring in de verwerking van staal, wordt Firma geleidelijk een gerenommeerde fabrikant in de houtkachelindustrie en de verwerking van hout, in heel Europa .

In enkele jaren ging ze van het maken van eenvoudige kachels over tot het fabriceren van producten die voldoen aan de meest veeleisende kwaliteitsnormen.

Dank zij haar uitstekende uitrusting, maakt Firma kachels die gemakkelijk aan de testen van certificering volgens de Europese normen beantwoorden.

Firma biedt esthetisch en technisch aantrekkelijke producten aan ; ze creëert en ontwikkelt haar producten op basis van eigen ontwerp of op bestelling .

Zij maakt grote series met een jaarlijkse productiecapaciteit van 30.000 kachels en 500.000 items van fumisterie.

Vanuit haar centrale ligging in Europa verdeelt Firma snel en goedkoop over heel Europa .

Lage productiekosten maken haar zeer concurrentieel en heden telt ze een groot aantal Europese verdelers en retailers onder haar klanten.

Unsere Fertigung

Modern und innovativ

Die Firma zeichnet sich durch eine langjährige, industrielle Erfahrung auf dem Gebiet der Blech- verarbeitung aus. Das Unternehmen hat den europäischen Markt schnell erobert und bietet ein breites Spektrum von Produkten aus den Bereichen Kaminöfen und Rauchgasrohren an. Nach den Anfängen hat sich Firma optimal weiterentwickelt, vor allem durch den innovativen und technisch sehr hoch- wertig ausgestatteten Maschinenpark. Dadurch können wir heute erstklassige Kaminöfen bzw. Kamin- einsätze herstellen, welche nach europäischen Normen gefertigt und zertifiziert sind.

Die Firma bietet Ihnen technisch fortgeschrittene, qualitativ hochwertige, formschöne und attraktive Produkte an. Das Design kann nach Ihren Wünschen jederzeit modifiziert und in großen Stückzahlen produziert werden. Mit der modernsten Fertigungstechnik, die derzeit am Markt ist, produzieren wir jährlich 30.000 Kaminöfen sowie 500.000 Einheiten aus dem Rauchgasrohrprogramm.

Durch die zentrale Lage mitten in Europa haben wir eine schnelle Anbindung an alle europäischen Metropolen, in die wir unsere Produkte zuverlässig und kostengünstig liefern. Die modernste Fertigung- technik versetzt uns in die Lage Ihnen bestimmt ein sehr interessantes Angebot unterbreiten zu können. Das Unternehmen Firma arbeitet seit Jahren mit renommierten europäischen Handelsunternehmen erfolgreich zusammen.



SOMMAIRE | OVERZICHT | INHALT

Elipso	4.
Madagascar	6.
Cirrus	8.
Ignis	10.
Cumulus	12.
Cumulus Omega	13.
Throne	14.
Xena	16.
Eos XL	18.
Eos	20.
Hiron	21.
Prodos	22.
Olympus	24.
Nimbus	25.
Minerva	26.
Mosel	27.
Borneo	28.
Bali	29.
Autres Anders Zubehör	
Fumisterie Fumisterie Rauchrohre	30.
Plaques de sol grondplaten Bodenplatte	31.
Technologie et environnement technologie en milieu Technology & Environment	32.



Elipso

Moderne / Modern / Der Moderne





1125 / 528 / 392 mm



439 / 408 / 291 mm



707 / 527 mm



7 kW



112 kg



150 mm



100 mm



Bois, briquettes de bois,
briquettes de lignite

Hout, houtbriketten, koolbriketten

Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts

Un poêle littéralement habillé d'une robe moderne. Un joli corps rond tout en élégance, une porte vitrée haute, panoramique et courbée, balayée par un système vitre propre.

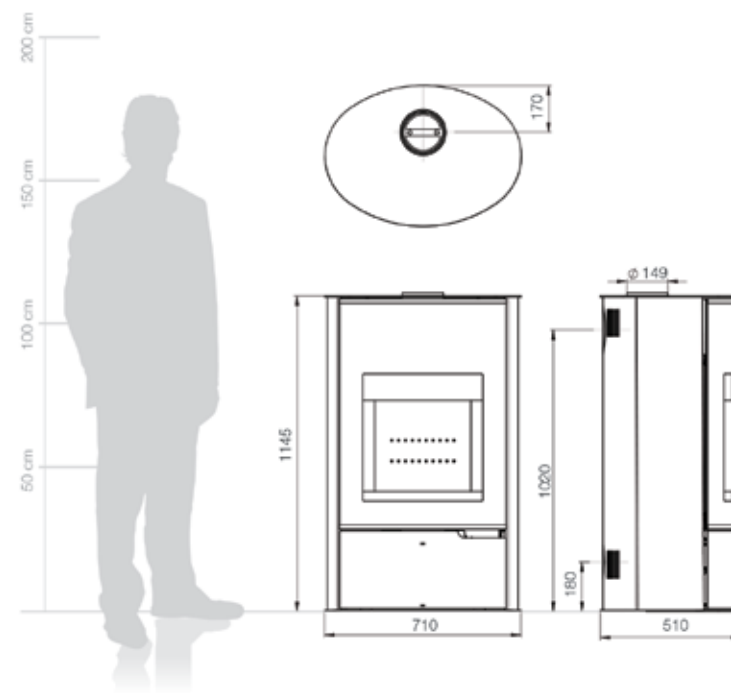
Een kachel met letterlijk een modern kleedje. Een elegant mooi rond kachelli-chaam, een deur met een hoge gebogen en panoramische ruit, uitgerust met een ruitspoelingssysteem.

Der Kaminofen ist im wahrsten Sinne des Wortes eingekleidet in eine moderne Robe. Er hat einen schönen Rundkörper aus Stahl, der ihn elegant aussehen lässt. Die grosse Panoramatur besitzt eine halbrunde Form, die mit dem bestehenden Scheibenreinigungssystem stets eine hervorragende Aussicht auf das Feuer ermöglicht.



Madagascar

Vue panoramique / Panoramisch zicht / Weitblick





1145 / 710 / 510 mm



470 / 550 / 335 mm



500 464 / 500 mm
500 AUTO 663 / 601 mm
500 + AUTO 832 / 601 mm



8 kW



93 - 135 kg



150 mm



100 mm



Bois, briquettes de bois,
briquettes de lignite

Hout, houtbriketten, koolbriketten

Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts

Ce poêle grand foyer apporte confort d'utilisation et offre une très jolie vue sur feu.

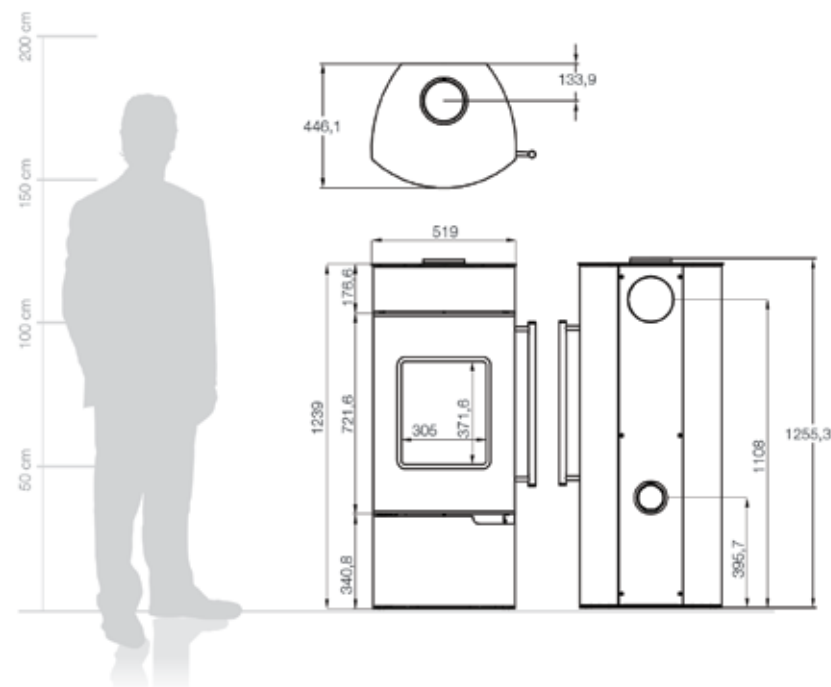
Deze kachel met een grote haard biedt gebruikscomfort en een zeer mooi zicht op het vuur.

Mit seiner Größe wird er jedem die Spitze des Genusses, welchen Feuer geben kann, ermöglichen und darüber hinaus erwärmt er den Raum und seine Seele. Er hat einen schönen Rundkörper aus Stahl und eine große Panoramatür, die mit einem Luftreinigungssystem für das Glas stets die beste Sicht auf die Flammen ermöglicht.



Cirrus

Moderne / Modern / Der Moderne





1239 / 519 / 446 mm



410 / 275 / 285 mm



364 / 297 mm



7 kW



112 kg



150 mm



100 mm



Bois, briquettes de bois,
briquettes de lignite

Hout, houtbriketten, koolbriketten

Holz, Braunkohlebriketts

Le poêle à bois Cirrus convient aux intérieurs contemporains et son aspect ne laisse personne indifférent. Simple mais hautement fonctionnel, il attire l'œil des amateurs de poêles à bois.

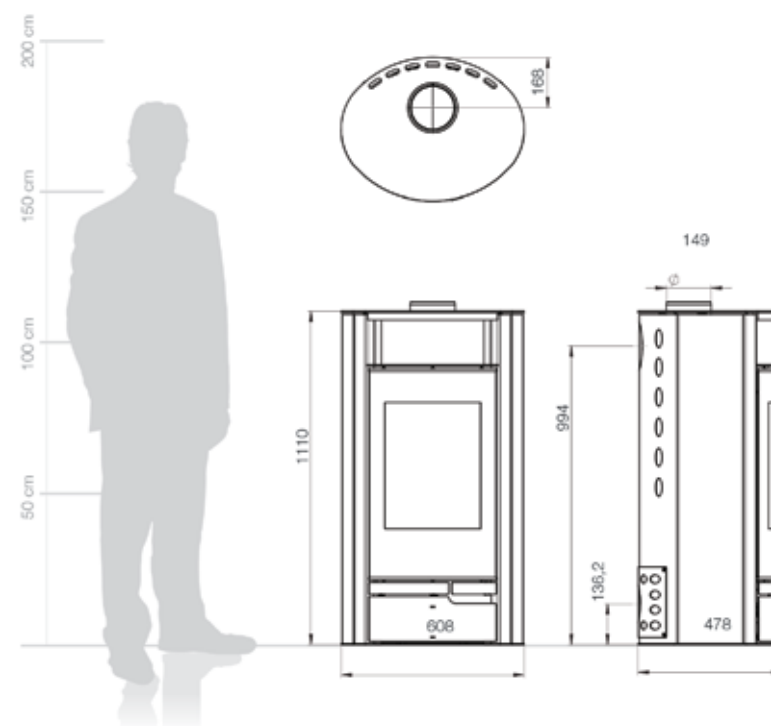
De houtkachel Cirrus is geschikt voor hedendaagse interieurs en zijn uitstraling laat niemand onverschillig.

Der Kaminofen Cirrus fügt sich mit seinem Aussehen in das Interieur des modernen Zeitalters ein und lässt niemanden indifferent. Mit seiner Schlichtheit und hoher Funktionalität zieht er die Aufmerksamkeit von Fachleuten und Liebhabern von Kaminöfen an.



Ignis

Flamme éternelle / Eternal Flame / Eternal Flame





1100 / 608 / 478 mm



429 / 377 / 367 mm



420 / 318 mm
Delux 430 / 320 mm



7,5 kW



137-162 kg



150 mm



Bois, briquettes de bois,
briquettes de lignite

Hout, houtbriketten, koolbriketten

Holz, Braunkohlebriketts

Ce poêle à combustion continue apporte une chaleur sur mesure à votre foyer. Détendez-vous grâce à une combustion paramétrée, et gardez au chaud votre tasse de thé grâce au chauffe-plat dont il est équipé. Equipé d'une porte à fermeture automatique.

Deze kachel met continue verbranding biedt een warmte op maat aan uw haardvuur. Ontspan u dank zij een ingestelde verbranding en hou uw kopje thee warm op de schotelverwarmer van de kachel, die uitgerust is met een zelfsluitende deur.

Een kachel, letterlijk aangekleed in een moderne jas. Een mooi lichaam, rond en elegant; een hoge glazen deur, panoramisch en gebogen, schoongemaakt door een glassysteem.

Dauerbrandkaminofen bringt Wärme in Ihr Heim. Dank dem grossen gerundeten Glas kann der Besitzer die Flammen betrachten und dabei entspannen. Und nicht nur das. Auf dem Teefach können Getränke und Speisen warm gehalten werden. Selbst wenn der Kamin ohne Aufsicht ist, können Sie ohne Sorge sein, da dieser Kaminofen eine automatische Türverriegelung.



Cumulus

Flamme éternelle / Eternal Flame / Eternal Flame



1182 / 550 / 492 mm



410 / 275 / 285 mm



450 / 333 mm



7 kW



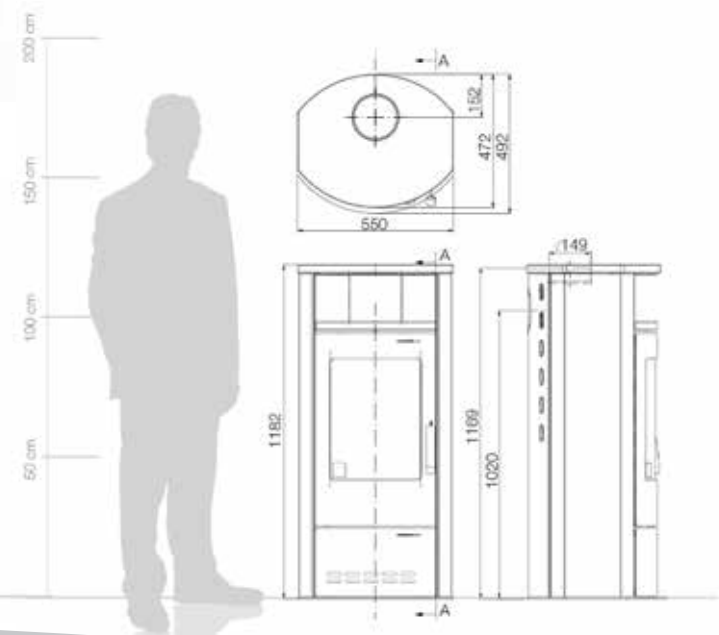
112 - 153 kg



150 mm



Bois, briquettes de bois, briquettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts



Cumulus Omega

Flamme éternelle / Eternal Flame / Eternal Flame



Cumulus Omega V1



Cumulus Omega V3



Cumulus Omega V3S



1177 / 535 / 428 mm



410 / 275 / 285 mm



450 / 333 mm



7 kW



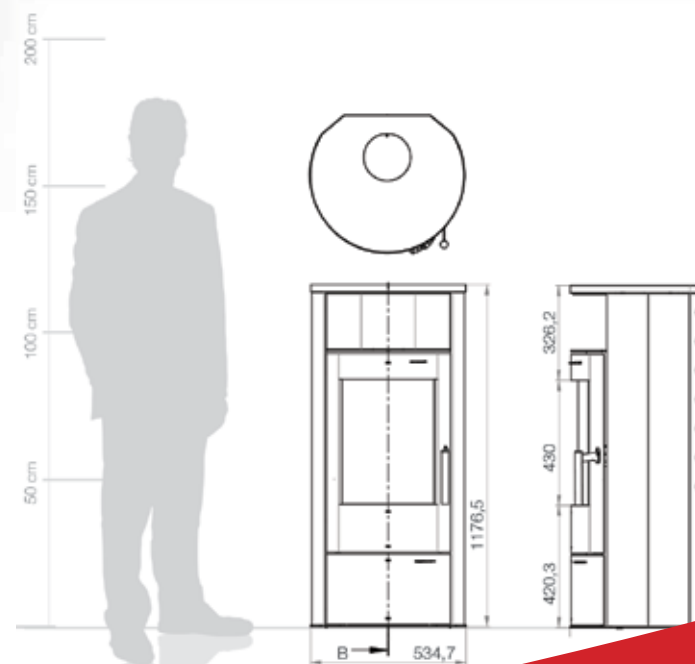
105 - 153 kg



150 mm



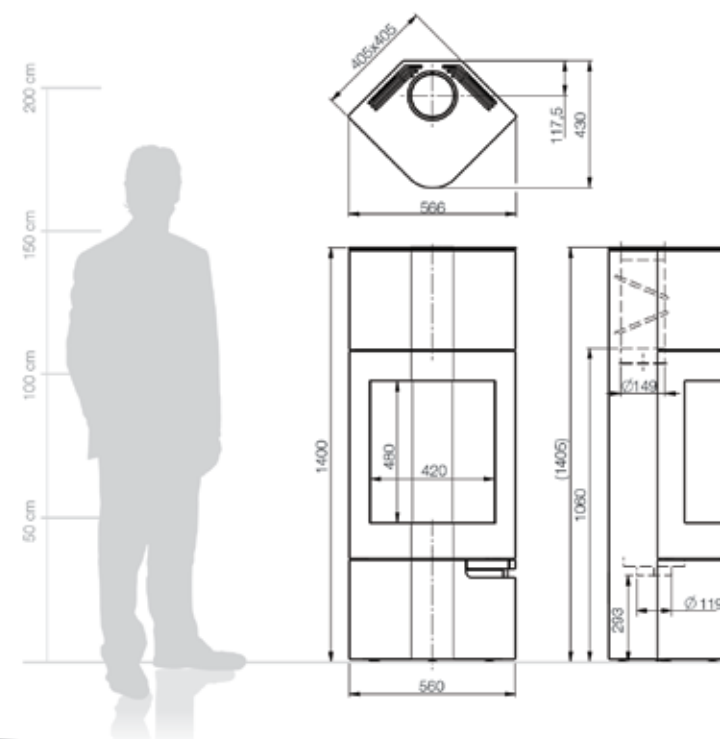
Bois, briquettes de bois, briquettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts





Throne

Poêle d'angle / Hoekkachel / Der Eckige





1400 / 560 / 430 mm



366 / 295 / 295 mm



420 / 480 mm



7 kW



118 kg



150 mm



100 mm



Bois, briquelettes de bois, briquelettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts

Ce poêle d'angle convient par définition à tous les coins de votre maison. Mais vous pouvez tout aussi bien l'installer sur mur droit, sa façade arrière étant plane. Sa porte design vous offre une vue sous tous les angles.

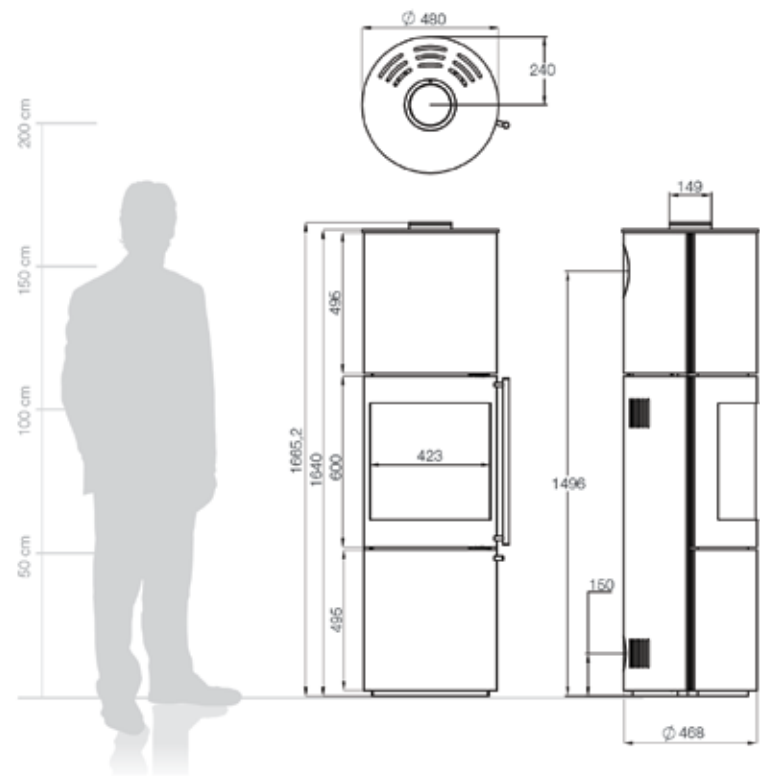
Deze hoekkachel past in elke hoek van uw woning. Maar je kan hem net zo goed tegen een rechte muur plaatsen, daar zijn achterkant vlak is. De designer biedt u een zicht vanuit alle hoeken.

Der Kaminofen Throne fügt sich durch seine besondere Formgebung perfekt in jede Raumecke Ihres Heims ein. Wegen der Form seiner Rückwand ist es aber auch möglich den Ofen an einer geraden Wand zu platzieren. Das hervorragende Tür- und vor allem Glasdesign ermöglichen einen ungehinderten Blick auf die Flammen aus jeder Perspektive.



Xena

La Grande Classe / De grote klasse / Hohe Eleganz





1145 - 1640 / 480 / 480 mm



425 / 372 / 345 mm



420 / 410 mm



7 kW



106 - 150 kg



150 mm



100 mm



Bois, briquettes de bois, briquettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts

Le poêle à bois Xena est le reflet des techniques de chauffage les plus modernes. La partie supérieure permet d'accueillir des accumulateurs de chaleur qui la redistribuent de façon douce et prolongée, même après que le feu n'est plus alimenté. Ce poêle est aussi équipé d'un compartiment à bûches et d'une grande vitre mironde.

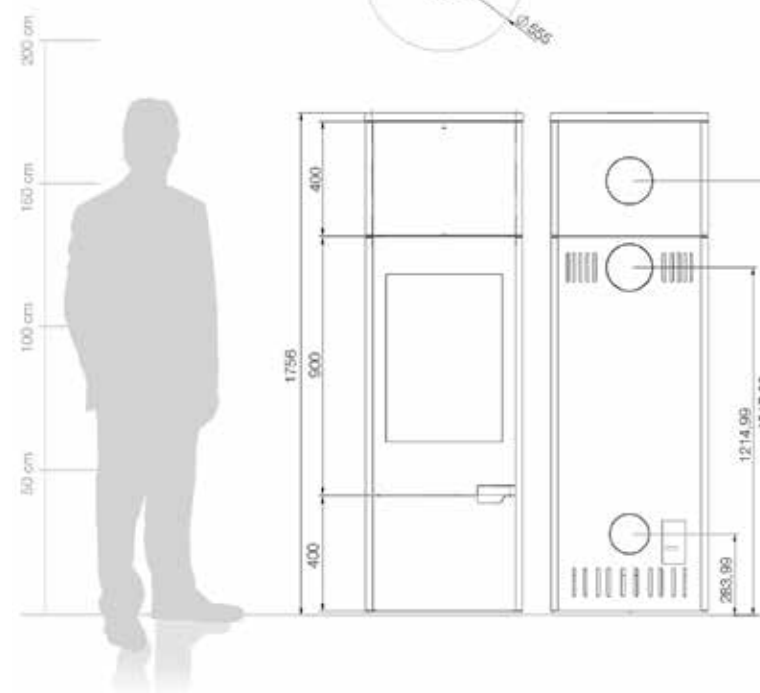
De Xena houtkachel geeft de meest moderne verwarmingstechnieken weer. Het bovenste gedeelte is geschikt om via de accumulatiestenen de warmte op een zachte en langzame manier te verdelen, zelfs als het vuur niet meer brandt. Deze kachel is ook uitgerust met een gedeelte voor houtblokken en met een groot, half rond venster.

Der Kamin Xena ist ein Abbild modernster Heiztechnik. Hinter dem modernen Design des neuen Kaminofens Xena verbirgt sich moderne Feuerungstechnik, ein Brennholzlager und ein Fach als Wärmespeicher. Hier wird ein Teil der Wärme gespeichert und später gleichmäßig an die Umgebung abgegeben. Er verfügt ebenfalls über eine großzügig verglaste und gewölbte Tür.



Eos XL

La rondeur classique / De klassieke ronding / Runde Klassiker





1756 / 555 / 555 mm



580 / 386 / 345 mm



405 / 585 mm



XL 7 kW
XL Aqua 14 kW



168 - 329 kg



150 mm



100 mm



Bois, briquettes de bois, briquettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts

Ce poêle peut être installé en angle mais c'est sur mur droit que son élégance sera mise en valeur. Ce poêle à multiples facettes peut être revêtu de pierre et existe aussi en version chauffe-eau ou avec accumulateurs de chaleur.

Deze kachel kan in de hoek geplaatst worden, maar het is op een vlakke muur dat de elegantie ervan ten volle tot uiting komt. Deze kachel met vele facetten kan opnieuw bekleed worden met steentjes en beschikt ook over een boiler of een warmteaccumulator.

Kamine mit einer runden Gestaltung ziehen jeden Blick des Betrachters im Raum an, ebenso wie für gerade Wände, wo die Eleganz noch besser zum Vorschein kommt. Dieses Gesicht Ihres Heims hat viele Möglichkeiten und ein sehr breitförmiges Glas ermöglicht einen beeindruckenden Anblick des Feuers in seiner schönsten Form.

Eos

La Rondeur Classique / De klassieke ronding
/ Runde Klassiker



1360 / 555 / 555 mm



130 - 150 kg



580 / 386 / 345 mm



150 mm



405 / 585 mm



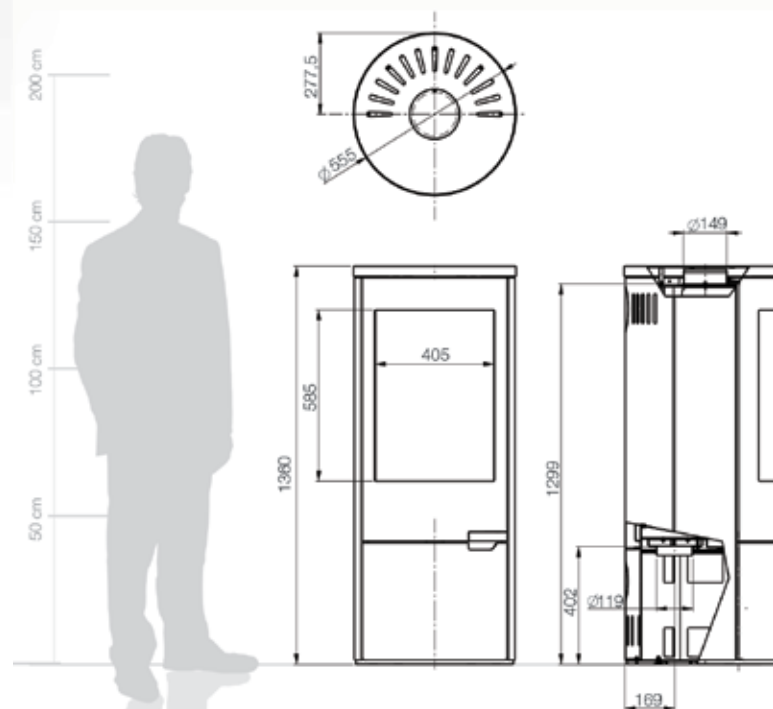
100 mm



7 kw



Bois, briquettes de bois, briquettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts



Hiron

Le Petit Rond / De kleine ronde / Kleine Runde



Hiron V1

Hiron V2



1048 / 500 / 518 mm



126-131 kg



370 / 433 / 352 mm



150 mm



415 / 366 mm



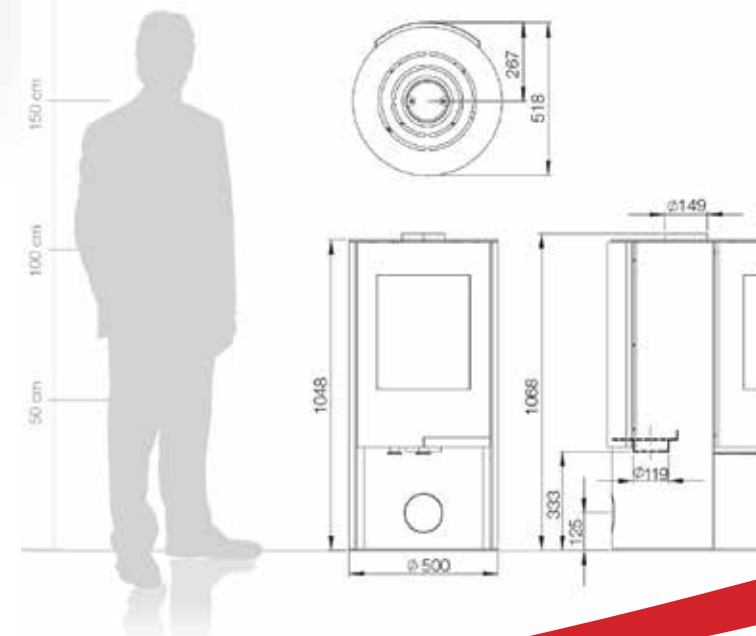
100 mm



6 kW



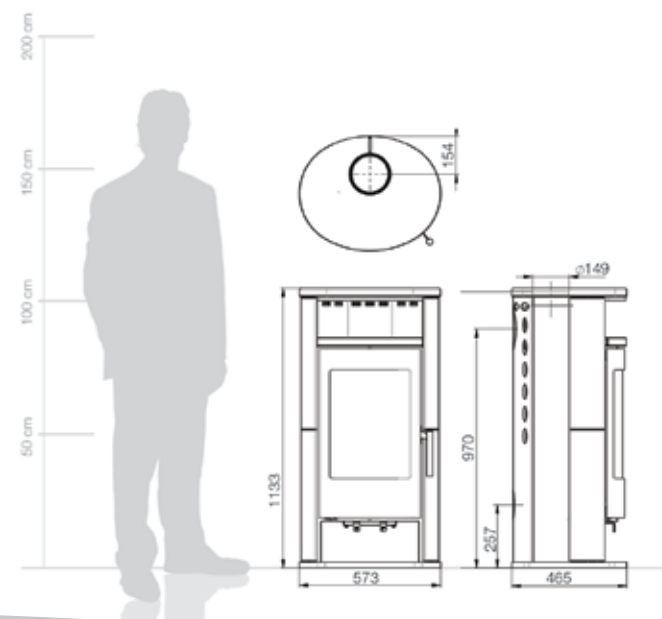
Bois, briquettes de bois, briquettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts





Prodos

Le Classique moderne / De klassieke moderne
/ Moderne Klassiker





1133 / 573 / 465 mm



410 / 275 / 285 mm



2.0 450 / 333 mm
2.0 + 685 / 418 mm



7 kw



162 kg



150 mm



100 mm



Bois, briquettes de bois, briquettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts

Ce best-seller classique et moderne en même temps, s'adapte à tout style d'intérieur. Existant en divers habillages, il est équipé d'un chauffe-plat et d'un compartiment à bûches. Il dévoile ses atouts au travers d'une jolie vitre légèrement courbe.

Deze best-seller is tegelijkertijd klassiek en modern. Hij past zich aan in alle interieurstijlen. Hij bestaat in verschillende uitvoeringen en is uitgerust met een schotelverwarmer en een gedeelte voor houtblokken. Hij ontvouwt zijn sterke punten via een licht gebogen vensterglas.

Das Top-Modell der klassischen Moderne passt in jede Art von Raum. Seine Tugenden zeigt es durch ein leicht gebogenes Glas mit dem Zusatz eines Teefachs und Öffnungen für Holz. In verschiedenen Kombinationen passt es sich allen Anforderungen der Kunden an und wurde in mehreren Teilmodellen wegen seiner Unwiderstehlichkeit entwickelt.

Olympus

Mille facettes | Duizend facetten | In tausend Gestalten



Olympus V6

Olympus V1

Olympus V3

Olympus V3S



V1 V3 V3S 1140 / 573 / 465 mm
V6 1057 / 573 / 465 mm



410 / 275 / 285 mm



112 -162 kg



450 / 333 mm



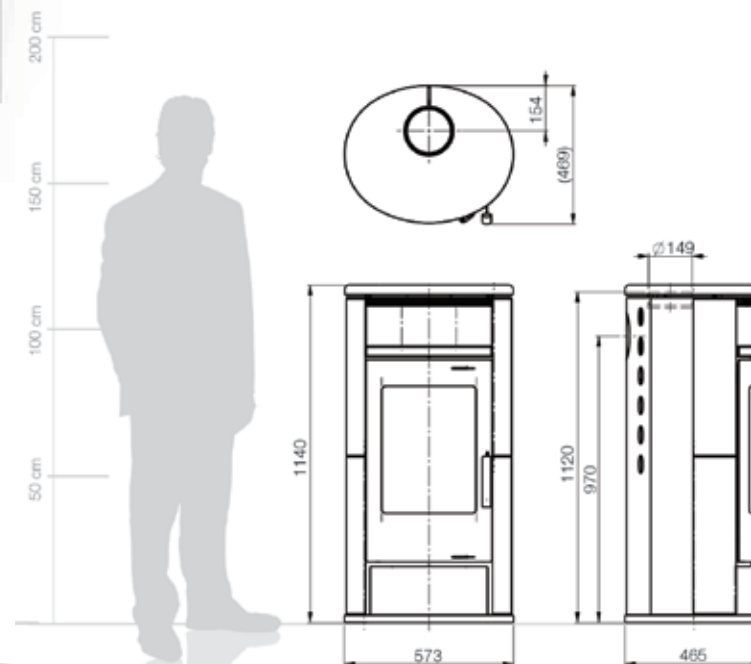
150 mm



7 kw



Bois, briquettes de bois, briquettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts



Nimbus

le Classique Courbe / De klassieke bocht
/ Stilvolle Klassiker



Nimbus V1

Nimbus V2

Nimbus V3



1111 / 565 / 475 mm



410 / 275 / 285 mm



685 / 418 mm



7 kW



115 -187 kg



150 mm



Bois, briquettes de bois, briquettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts



Minerva

Classique / Klassiek / Die Klassik



Minerva V1

Minerva V2

Minerva V3

Minerva V3L



1182 / 505 / 492 mm



410 / 275 / 285 mm



115 -187 kg



450 / 333 mm



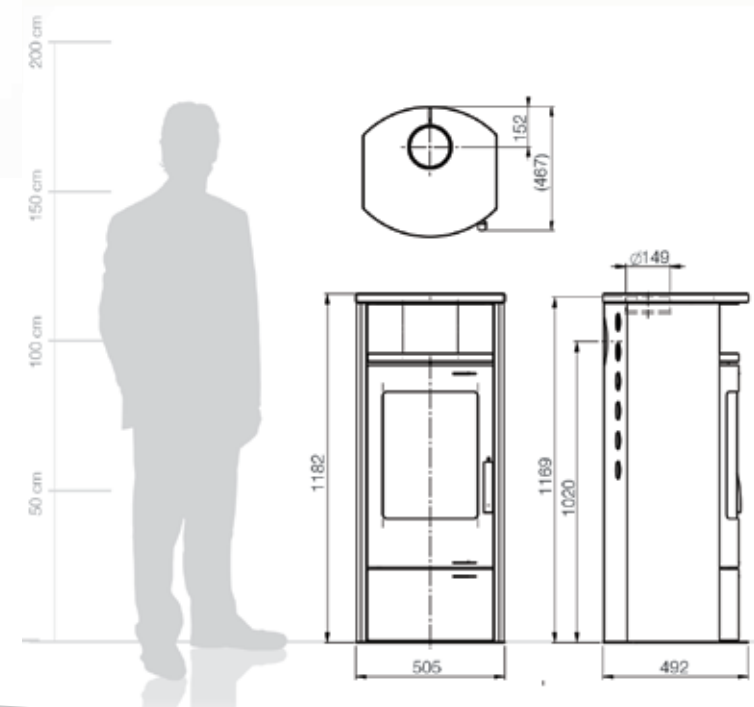
150 mm



7 kw



Bois, briquelettes de bois, briquelettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts



Mosel

Le Standard puissant / De krachtige standaard
/ Leistungsstarke Standard



Mosel V1

Mosel V3

Mosel LUX



1164 / 634 / 524 mm



380 / 400 / 310 mm



400 / 360 mm



9 kW
Aqua 11,3 kW



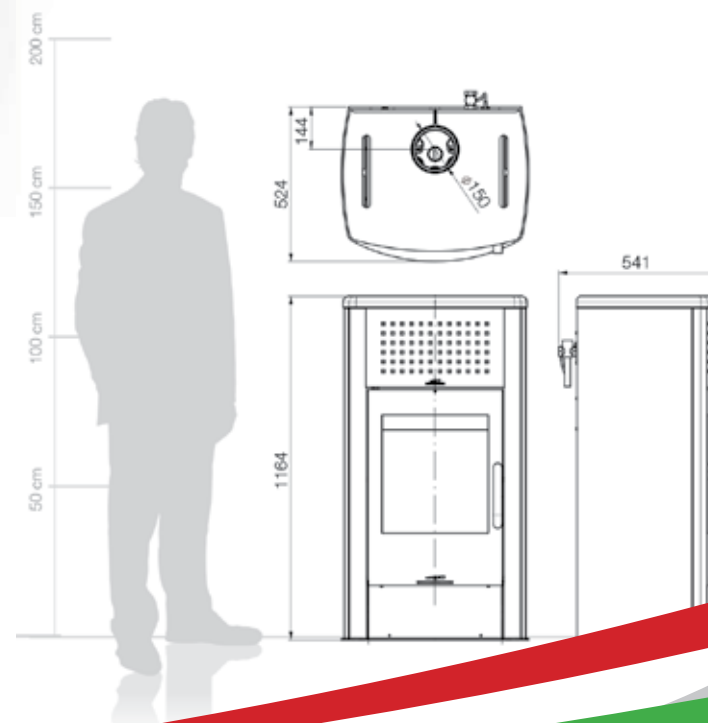
156 - 310 kg



150 mm



Bois, briquettes de bois, briquettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts



Borneo

Mini



Borneo Economic

Borneo V1

Borneo V2

Borneo V3



885 / 531 / 333 mm



295 / 395 / 270 mm



320 / 245 mm



6 kW



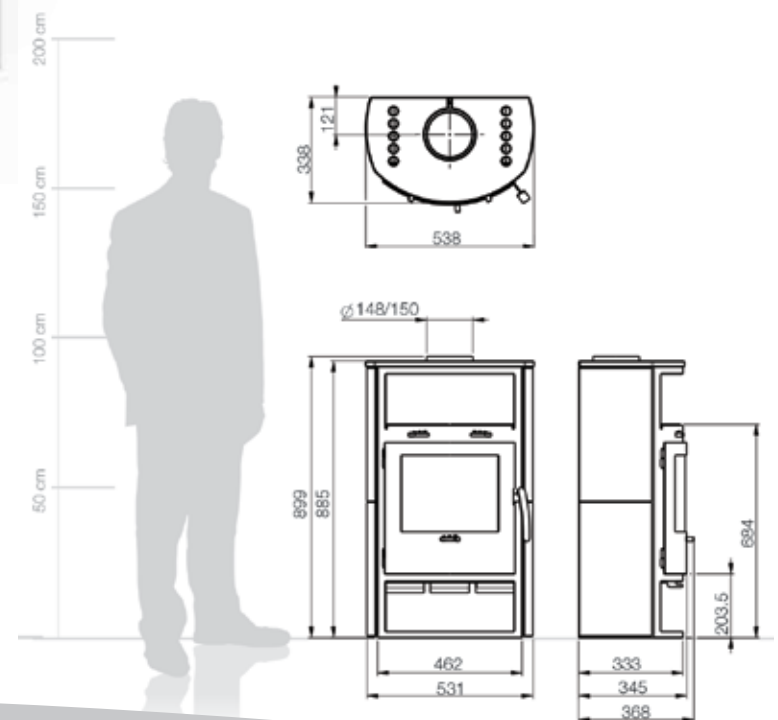
68 -94 kg



150 mm



Bois, briquettes de bois, briquettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts



Bali

Prismatique | Prismatic | Der Geradlinige



Bali V1

Bali V2

Bali V3



878 / 510 / 371 mm



295 / 395 / 270 mm



329 / 195 mm



6 kW



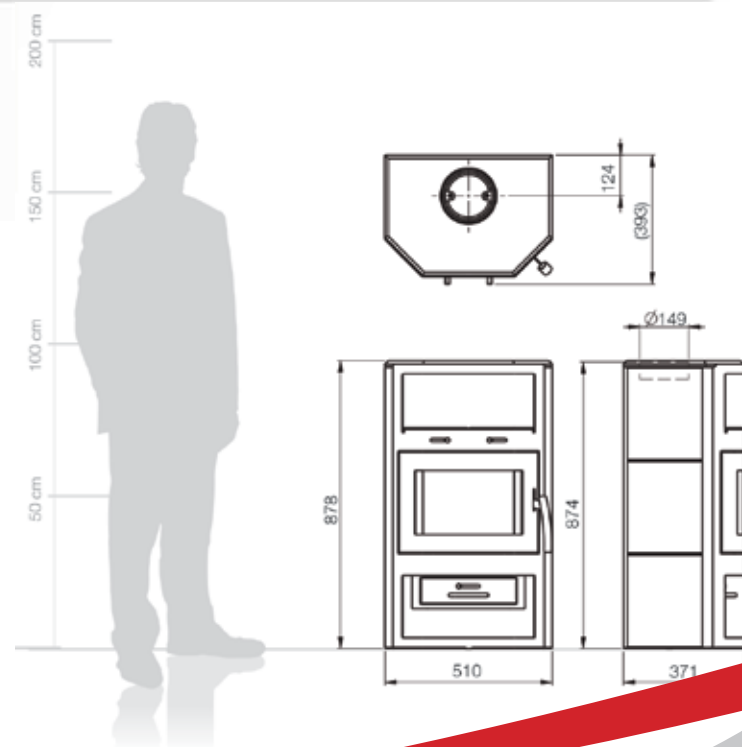
75 - 108 kg



150 mm



Bois, briquettes de bois, briquettes de lignite
Hout, houtbriketten, koolbriketten
Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts



Fumisterie

La société fabrique la fumisterie pour poêles à bois et poêles à granules, en diamètres allant de 80 à 200 mm et épaisseur d'acier variant de 1,2 mm à 2,0 mm. Tubes, coudes, conduits T sont proposés dans leurs formes et dimensions standard mais peuvent aussi être faits sur mesure.



Fumisterie

De Firma maakt rookgaskanalen voor houtkachels en pelletkachels, vanaf diameter 80 tot 200 mm en staal met een dikte die varieert van 1,2 mm tot 2 mm. Buizen, bochten, T-stukken zijn beschikbaar in standaardvormen en afmetingen, maar kunnen ook op maat gemaakt worden.

Rauchrohre

Die Firma produziert verschiedene Artikel für Kaminrohranschlüsse von Holz- und Pelletöfen. Auch können wir Ihnen Kaminrohre in den Durchmessern von 80 bis 200 mm anbieten. Die Materialstärke der Rauchrohre beträgt 1,2 mm bis 2,0 mm. Rohre, Rohrbögen und T-Stück werden hierbei nach Standardvorgaben produziert. Darüberhinaus sind wir auch in der Lage, gezielt nach Kundenspezifikation, diverse Metallprodukte anzubieten.



Plaques de plancher

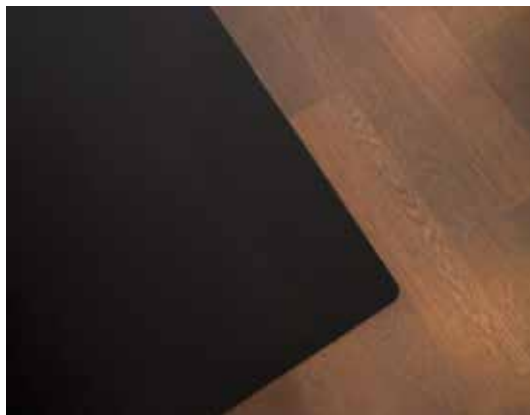
La société propose également des plaques de sol acier ou verre et autres accessoires sur demande

Staalplaten

De Firma biedt ook vloerplaten aan in staal of glas , alsook andere accessoires op aanvraag.

Stahl- und Glasbodenplatten

Zur Vervollständigung des Produktprogramms, bietet Firma hochwertige Kamintüren sowie Bodenplatten aus Stahlblech an. Nach Kundenabsprache produzieren wir auch individuell entwickelte Produkte aus Stahlblech.



Technologie & environnement

Technologie en Milieu /

Technik & Umwelt

CHAUFFAGE ECONOMIQUE ET ECOLOGIQUE

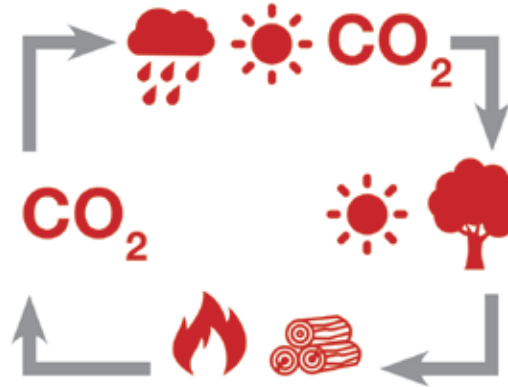
Tous nos appareils dénotent par leur combustion optimisée répondant aux normes les plus à jour. Les émissions de particules notamment sont même bien en-dessous des seuils requis. Le combustible bois est une énergie renouvelable et une source de chauffage peu onéreuse. Nos forêts sont préservées par un renouvellement permanent et que le bois soit utilisé en combustible ou qu'il se décompose, il n'émettra pas plus de CO₂ qu'il n'en n'aura consommé. Le chauffage au bois est donc climatiquement neutre. Le bois est également bien moins cher que le fioul ou le gaz. Votre poêle à bois vous permettra des économies importantes.

ECONOMISCHE EN ECOLOGISCHE VERWARMING

Al onze toestellen voldoen met hun geoptimaliseerde verbranding aan de hedendaagse normen. De uitstoot van de deeltjes is zelfs ver onder de vereiste drempelwaarden. Hout als brandstof is een hernieuwbare energie en een goedkope warmtebron. Onze bossen worden in stand gehouden door een regelmatige hernieuwing en het hout wordt gebruikt als brandstof, waar het zich opnieuw ontbindt. Het zal niet meer CO₂ uitstoten dan het opgebruikt heeft. Verwarmen met hout is dus klimaatneutraal. Het hout is ook veel goedkoper dan olie of gas. Uw houtkachel zal u aanzienlijke besparingen bezorgen.

ÖKONOMISCH UND ÖKOLOGISCH HEIZEN

Alle unsere Geräte zeichnen sich durch eine optimierte Verbrennungstechnik aus, die nicht nur den neuesten gesetzlichen Vorschriften entspricht, sondern auch Emissionsgrenzwerte aufweist, die unter den vorgeschriebenen Grenzwerten liegen. Der direkt vor unserer Haustür nachwachsende Rohstoff Holz ist ein preisgünstiger Energieträger. Unsere Wälder werden nachhaltig bewirtschaftet, sodass im selben Zeitraum mindestens so viel Holz nachwächst wie geerntet oder verbrannt wird. Und ganz gleich, ob das Holz langsam im Wald verrottet oder als Brennmaterial dient - es wird immer nur so viel CO₂ abgegeben, wie der Baum zuvor aufgenommen hat. Deshalb ist das Heizen mit Holz klimaneutral. Holz ist zudem deutlich preiswerter als Heizöl oder Erdgas. Und so kann man mit einem Kaminofen seine Heizkosten deutlich senken.



POELE A COMBUSTION PROLONGEE

Soit la capacité d'un poêle à maintenir de la braise sans ajout de combustible. Une régulation automatique du registre d'allure permet cette combustion prolongée et évite la surchauffe.

FORNUIS MET LANGDURIGE VERBRANDING

Het vermogen van een kachel om verder te branden zonder toevoeging van brandstof. Een automatische regeling laat een langdurige verbranding toe en voorkomt oververhitting.

DAUERBRANDOFEN

Beim Begriff „Dauer“ geht es um die Zeit, die der Dauerbrenner seine Glut halten kann, ohne dass wieder Brennstoff nachgeleitet werden muss. Die automatische Luftregelung sichert eine kontinuierliche Verbrennung und verhindert die Überhitzung des Gerätes.

Un foyer profond en fonte permet la combustion d'une grande quantité de combustible ainsi qu'une combustion prolongée jusqu'à 12 heures.

Een diepe, gietijzeren haard maakt de verbranding van een grote hoeveelheid brandstof mogelijk, alsook een verlengde verbranding tot 12 uren.

Dank **der tiefen Gusmulde** können Sie große Mengen an Briketts aufeinmal aufgeben und brauchen somit nicht stündlich nachlegen, bis zu 12 Stunden.

Une thermosonde située au dos du foyer mesure la température selon laquelle l'allure sera réglée.

Een temperatuursonde op de rug van de haard meet de temperatuur volgens de instelling.

Temperaturfühler sitzt außen an der Rückwand des Feuerbaus und misst die Temperatur zur Regelung der Primärluftzufuhr im Brennraum.

Le réglage d'allure automatique permet une combustion continue et évite la surchauffe de l'appareil.

De temperatuurregeling laat een continue verbranding toe en voorkomt oververhitting van het toestel.

Die automatische Luftregelung sichert eine kontinuierliche Verbrennung und verhindert die Überhitzung des Gerätes.

Les airs primaire et secondaire se paramètre à l'aide de deux boutons de régulation situés en façade de l'appareil. Le régulateur de gauche sera paramétré en fonction du combustible utilisé, tandis que celui de droite servira au paramétrage de l'intensité de combustion. **De primaire en secondaire lucht wordt ingesteld met behulp van twee bedieningsknoppen, op de voorzijde van het toestel.** De linker knop regelt de gebruikte brandstoftoevoer; de rechter knop regelt de intensiteit van de verbranding.

Die Primär- als auch die Sekundärluftzufuhr können mithilfe der an der Frontseite des Kaminofens angebrachten Reglerknöpfen eingestellt werden. Wenn Sie den Regler links dem verwendeten Brennstoff entsprechend eingestellt haben, haben Sie nichts weiter zu tun, als die gewünschte Leistung mit Hilfe des rechten Reglers auszuwählen.

L'échangeur est situé en haut de l'appareil. La chaleur des fumées passant au travers de l'échangeur est utilisée en complément afin de chauffer l'eau, ce qui optimise l'efficacité de l'appareil.

De wisselaar bevindt zich op de bovenkant van het toestel. De warmte van de rook die door de wisselaar komt wordt supplementair gebruikt om water te verwarmen, waardoor de kachel nog nuttiger gebruikt wordt.

Wärmetauscher ist in dem Kaminofenoberteil untergebracht. Hierdurch wird die Rauchgastemperatur zusätzlich für die Wassererwärmung genutzt und damit die Effizienz des Ofens optimiert.

Une sonde de mesure régulant la température de l'eau dans le système.

Een sonde regelt de temperatuur van het water in het systeem.

Messsonde die die Wassertemperatur in dem System regelt.

POELES POUR CHAUFFAGE CENTRAL

Utilisez votre poêle à bois pour votre chauffage central et préservez ainsi l'environnement. Utilisez intelligemment toute l'énergie disponible et évitez ainsi les pertes d'énergie. La combinaison du confort et d'une atmosphère chaleureuse et de vraies économies.

FORNUIZEN VOOR DE CENTRALE VERWARMING

Gebruik uw houtkachel voor uw centrale verwarming en bescherm zo het milieu. Maak verstandig gebruik van alle beschikbare energie en vermijd zo energieverlies : de combinatie van comfort, een warme sfeer en aanzienlijke besparingen.

WASSERFÜHRENDE ÖFEN

Mit dem Kaminofen zentralheizen und die Umwelt schonen. Sie nutzen auf intelligente Weise die gesamte Energie, optimieren den Wirkungsgrad eines Zentralheizungssystems und verhindern die Abstrahlungsverluste. So können Sie gemütlich das knisternde Feuer des Kaminofens genießen, umwelt-schonend heizen und noch dazu guten Gewissens Heizkosten sparen !



Une sécurité thermique permet une utilisation du poêle en toute sécurité. Elle évite au poêle de surchauffer.

Een termische veiligheid zorgt voor een volledig veilig gebruik van de kachel, deze vermijdt dat de kachel kan oververhitten.

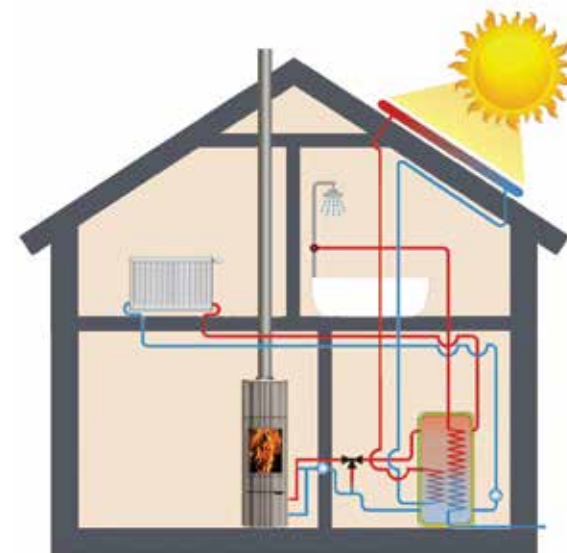
Thermische Ablaufsicherung gestattet sicheren Gebrauch des Ofens. Schützt den Ofen vor Überhitzung.



Cette soupape de sécurité vient en mesure ultime de protection en cas de pression trop importante.

Dit veiligheidsventiel is de ultieme bescherming als de druk te groot wordt.

Sicherheitsventil ist die Endsicherung vor dem Wasserüberdruck im System.



									 Max		 %
Nr.		mm	m³	kg	mm	oben/hinten	mm	mm	cm	kW	%
29	Bali V1	871/505/371	172	75	150	•/-	-	295/395/270	35	6	81,8
29	Bali V2	878/505/371	172	106	150	•/-	-	295/395/270	35	6	81,8
29	Bali V3	878/510/371	172	108	150	•/-	-	295/395/270	35	6	81,8
28	Borneo Economic	868/462/333	172	94	150	•/-	-	295/395/270	35	6	81,8
28	Borneo V1	868/462/333	172	68	150	•/-	-	295/395/270	35	6	81,8
28	Borneo V2	868/462/333	172	75	150	•/-	-	295/395/270	35	6	81,8
28	Borneo V3	885/531/333	172	94	150	•/-	-	295/395/270	35	6	81,8
6	Cirrus Automatic	1239/519/446	200	112	150	•/•	100	410/275/285	25	7	82,5
12	Cumulus V1	1182/550/492	200	112	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80
12	Cumulus V2	1182/550/492	200	120	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80
12	Cumulus V3	1182/550/492	200	148	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80
12	Cumulus V4	1182/550/492	200	153	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80
13	Cumulus Omega V1	1177/533/428	200	105	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,4
13	Cumulus Omega V3	1177/533/428	200	153	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,4
13	Cumulus Omega V3S	1177/535/428	200	153	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,4
4	Elipso	1125/528/392	200	145	150	•/•	100	439/408/291	33	7	81,7
5	Elipso Mini	1005/528/392	200	138	150	•/•	100	439/408/291	33	7	81,7
20	Eos V1	1360/555/555	200	130	150	•/•	100	580/386/345	35	7	79,2
20	Eos V2	1360/555/555	200	138	150	•/•	100	580/386/345	35	7	79,2
20	Eos V2S	1360/555/555	200	138	150	•/•	100	580/386/345	35	7	79,2
20	Eos V3	1360/555/555	200	150	150	•/•	100	580/386/345	35	7	79,2
20	Eos V3S	1360/555/555	200	150	150	•/•	100	580/386/345	35	7	79,2
19	Eos XL V1	1756/555/555	200	168	150	•/•	100	580/386/345	35	7	79,2
19	Eos XL V2	1756/555/555	200	175	150	•/•	100	580/386/345	35	7	79,2
19	Eos XL V2S	1756/555/555	200	175	150	•/•	100	580/386/345	35	7	79,2
19	Eos XL V3	1756/555/555	200	329	150	•/•	100	580/386/345	35	7	79,2
18	Eos XL V3S	1756/555/555	200	329	150	•/•	100	580/386/345	35	7	79,2
19	Eos XL V1 Aqua	1756/555/555	400	173	150	•/-	100	580/386/345	35	14	82,7
19	Eos XL V2 Aqua	1756/555/555	400	185	150	•/-	100	580/386/345	35	14	82,7
19	Eos XL V2S Aqua	1756/555/555	400	185	150	•/-	100	580/386/345	35	14	82,7
19	Eos XL V3 Aqua	1756/555/555	400	342	150	•/-	100	580/386/345	35	14	82,7
18	Eos XL V3S Aqua	1756/555/555	400	342	150	•/-	100	580/386/345	35	14	82,7
21	Hiron V1	1048/500/518	172	126	150	•/-	100	370/433/352	40	6	80
21	Hiron V2	1048/500/518	172	131	150	•/-	100	370/433/352	40	6	80
11	Ignis V1	1110/608/478	215	137	150	•/•	-	429/377/367	35	7,5	84,13
11	Ignis V3	1129/608/478	215	160	150	•/•	-	429/377/367	35	7,5	84,13
10	Ignis V1 Delux	1110/608/478	215	140	150	•/•	-	429/377/367	35	7,5	84,13
11	Ignis V3 Delux	1129/608/478	215	162	150	•/•	-	429/377/367	35	7,5	84,13
9	Madagascar Mini	930/710/510	215	93	150	•/•	-	440/536/253	50	7,5	80,3
9	Madagascar 500	1145/710/510	230	130	150	•/•	100	470/550/335	50	8	80,3
9	Madagascar 500 Automatic	1145/710/510	230	135	150	•/•	100	470/550/335	50	8	80,3
8	Madagaskar 500+ Automatic	1145/710/510	230	133	150	•/•	100	470/550/335	50	8	80,3
26	Minerva V1	1177/505/492	200	115	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,3
26	Minerva V2	1182/505/492	200	120	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,3
26	Minerva V3	1182/505/492	200	187	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,3
26	Minerva V3L	1182/505/492	200	187	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,3
27	Mosel V1	1128/584/456	258	156	150	•/•	-	380/400/310	37	9	73
27	Mosel V3	1140/584/456	258	203	150	•/•	-	380/400/310	37	9	73
27	Mosel Lux	1164/634/524	258	310	150	•/•	-	380/400/310	37	9	73
27	Mosel V1 Aqua	1128/584/473	324	160	150	•/-	-	380/400/310	37	11,3	73
27	Mosel V3 Aqua	1140/584/473	324	220	150	•/-	-	380/400/310	37	11,3	73
27	Mosel LUX Aqua	1164/634/541	324	325	150	•/-	-	380/400/310	37	11,3	73
25	Nimbus V1	1111/565/475	200	95	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,3
25	Nimbus V2	1111/565/475	200	132	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,3
25	Nimbus V3	1111/565/475	200	143	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,3
24	Olympus V1	1133/537/465	200	112	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,3
24	Olympus V3	1140/573/465	200	162	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,3
24	Olympus V3S	1140/573/465	200	162	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,3
24	Olympus V6	1057/573/465	200	115	150	•/•	-	410/275/285	25	7	80,3
23	Prodos 2.0	1133/573/465	200	162	150	•/•	100	410/275/285	25	7	82,5
23	Prodos 2.0 S	1133/573/465	200	162	150	•/•	100	410/275/285	25	7	82,5
23	Prodos 2.0+	1133/573/465	200	162	150	•/•	100	410/275/285	25	7	82,5
22	Prodos 2.0+ S	1133/573/465	200	162	150	•/•	100	410/275/285	25	7	82,5
14	Throne Automatic	1400/560/430	200	118	150	•/•	100	366/295/295	27	7	78,6
15	Throne	1400/560/430	200	118	150	•/•	100	366/295/295	27	7	78,6
16	Xena	1640/480/480	200	150	150	•/•	100	425/372/345	35	7	80,4
17	Xena Mini	1145/480/480	200	106	150	•/-	100	425/372/345	35	7	80,4

[illegible]

Thermaco



MATAGNE-HODY srl

CHAUDIÈRES ET ACCESSOIRES,
POÊLES À PELLETS, À BOIS ET FUMISTERIE

55, rue de Bouillon
B-5555 Bièvre - Belgique
Tél. 00 32 (0) 61 51 18 77
Fax : 00 32 (0) 61 65 85 00

www.matagne-hody.com
vc@matagnehody.com

